



Impact Drill

EID-710 Art.no. 989884



SV	Översättning av bruksanvisning i original	04
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	07
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	10
NO	Oversatt fra original veiledning	13
ET	Algupäräse kasutusjuhendi tõlge	16
LT	Originalios instrukcijos vertimas	19
LT	Originalios instrukcijos vertimas	22
EN	Original instructions	25

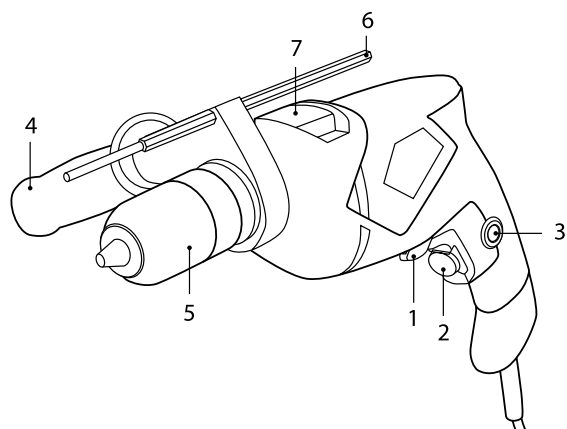


Fig. A

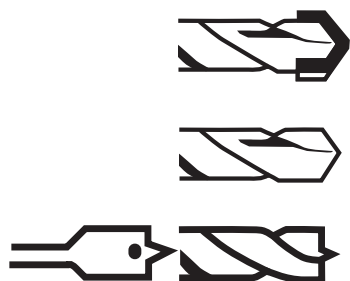


Fig. B

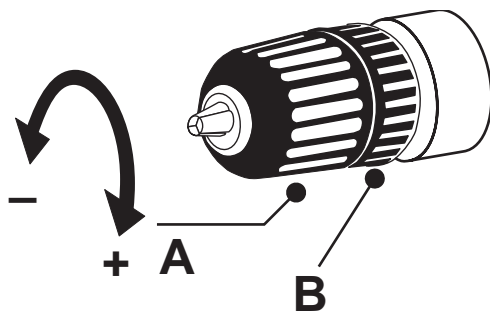


Fig. C

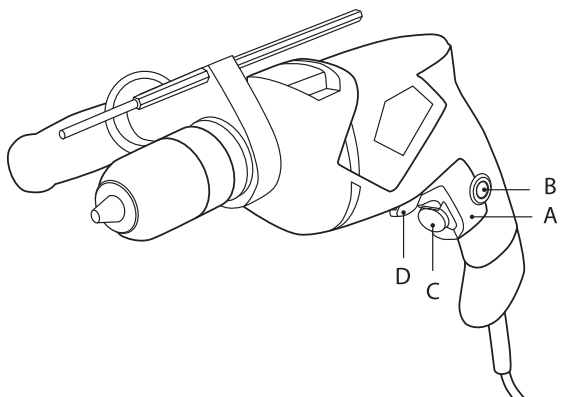


Fig. D

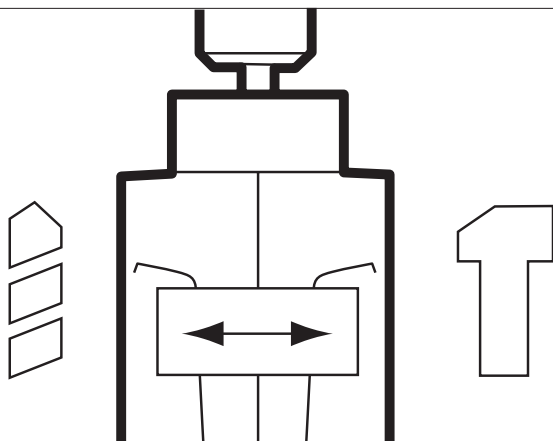


Fig. E

SLAGBORRMASKIN

Siffrorna i nedanstående text motsvarar bilderna på sidan 2 - 3



Läs alltid bruksanvisningen till elektriska apparater noggrant innan de tas i bruk. Det kommer att hjälpa dig att förstå din produkt bättre och förebygger onödiga risker. Spara denna bruksanvisning på ett säkert ställe för framtida bruk.

Innehåll

1. Maskinuppgifter
2. Säkerhetsinstruktioner
3. Montering
4. Användning
5. Service & underhåll

1. MASKINUPPGIFTER

Tekniska data

Spänning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Effektförbrukning	710 W
Varvtal, obelastad	0-2600/min
Iskujen määra	0-41600/min
Max. Borrdiameter (Tra)	25 mm
Max. Borrdiameter (Betong/Sten)	13 mm
Max. Borrdiameter (Metall)	10 mm
Vikt	1,9 kg
Lpa (bullernivå)	94,7 dB(A)
Lwa (bullereffekt)	105,7 dB(A)
Borring i betong	
Huvudhandtag vibration	23,930 m/s ²
Hjälphandtag vibration	18,512 m/s ²
Borring i metall	
Huvudhandtag vibration	6,274 m/s ²
Hjälphandtag vibration	3,860m/s ²

Vibrationsnivå

Vibrationsemissionsvärdet som står på baksidan av den här instruktionsboken har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet

- om verktyget används på ett annat än det

avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån

- när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån

Skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt

Delar

Fig.A

1. Chucken
2. Djupinställning
3. Normal- eller slagborringknappen
4. Handtag
5. Av/på knappen med varvtalskontroll
6. Rotationsriktningsknappen
7. Av/på lasknappen

Förpackningen innehåller

1. Borrmaskinen
1. Handtag
1. Borrdjupanslaget
1. Bruksanvisning
1. Säkerhetsinstruktioner

Kontrollera om maskinen, lösa delar eller tillbehör uppvisar transportskador.

2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Teckenförklaring



Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv



Anger att det föreligger risk för personskador, livsfara eller risk för skador på maskinen om instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs.



Anger risk för elektrisk stöt.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.



Använd skyddsglasögon och hörselskydd



Steglös varvtalsreglering

Kontroll före användning

- Kontrollera följande:
 - *Kontrollera att nätspänningen håller 230V.*
 - *Kontrollera att alla elledningar är isolerade och intakta utan övriga skador.*
- Undvik att använda alltför långa förlängningskablar. Rulla ut förlängningskabeln helt och kontrollera att kabelns ledningar har en tvärsnittsytta på minst 1.5 mm².
- Stäng omedelbart av maskinen om borret kör fast.
- Kontrollera alltid att maskinens högsta varvtal inte överskrider vad borret är avsett för.
- Koppla loss maskinen från elnätet före byte av borr eller annat tillbehör.
- Använd stödhandtaget som finns på verktyget. Om man tappar kontrollen över verktyget kan olycksfall uppstå.

Kontroll under användning

- Kontrollera innan maskinen ansluts till elnätet att verktygets strömbrytare är fränslagen (OFF).
- Se noga till att elsladden inte kommer nära verktygets rörliga delar.
- OBS! Ändra aldrig maskinens rotationsriktning under pågående arbete.
- Stäng av maskinen innan ni sänker den längs sidan.
- Täck aldrig över maskinens ventilationshål.
- Stanna omedelbart maskinen när:
- Maskinen genererar onormalt mycket gnistor från kollektorn.
- Elkabel eller kontakter uppvisar någon som helst defekt, t ex skadad isolering.
- Strömbrytaren inte fungerar som den ska.
- Rök eller dålig lukt indikerar bränd isolering.

Elektrisk säkerhet

Vid användning av elektriska maskiner, iaktta alltid de säkerhetsföreskrifter som gäller lokalt i samband med brandfara, fara för elektriska stötar och kroppsskada. Läs förutom nedanstående instruktioner även igenom bladet med säkerhetsföreskrifter som bifogas separat. Förvara instruktionerna omsorgsfullt!



Kontrollera alltid om din nätspänning överensstämmer med värdet på typplattan.



Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.

Vid utbyte av kablar eller stickkontakter

Släng omedelbart bort gamla kablar eller stickkontakter så fort de har ersatts av nya exemplar. Det är farligt att sticka in stickkontakten till en lös kabel i vägguttaget.

Vid användning av förlängnings kablar

Använd uteslutande en godkänd förlängningskabel som är lämplig för maskinens effekt. Ledarna måste ha en diameter på minst 1.5 mm². Om förlängningskabeln sitter på en haspel, rulla då ut den helt och hållet.

3. MONTERING

Använd endast skarpa borrar av rätt typ för borrar i betong, metall respektive trä.

Fig.B

Betong/Sten	Hårdmetall
Metall	HSS
Trä	HSS

Montering av tillbehör

Fig.C



Ta alltid stickkontakten ur vägguttaget före monteringen.

Placering och avlägsnande borrhits

- Lossa på borrhucken genom att vrida på flänsen (A).
- Sätt i borskärets skaft i borrhuckens hållare.
- Vrid åt borrhucken så att borskäret kläms fast.
- Vrid åter upp borrhucken när du vill byta borskär.

4. ANVÄNDNING

Av/På-knappen

Fig.D

Starta maskinen genom att trycka in reglaget (A). Stäng av maskinen genom att trycka in reglaget (A) en gång till.

Säkerhetslås

Reglaget (A) kan låsas i intryckt läge genom att låsknappen (B) trycks in. Låsningen upphävs om reglaget kort trycks in helt.

Varvtalsreglering

Varvtalshastigheten kan regleras steglöst mellan 0 och 3000 varv i minuten. Genom att dragomkopplaren (A) trycks in djupare eller mindre djupt kan hastigheten därefter regleras steglöst.

Ställa in maximalt varvtal

Starta maskinen genom att trycka in reglaget (A). Lås reglaget (A) genom att trycka in låsknappen (B). Täll in önskat högsta varvtal genom att vrida den lilla ratten (C).

Byta rotationsriktning

För moturs rotationsriktning; för reglaget (D) åt vänster ("L").

För medurs rotationsriktning; för reglaget (D) åt höger ("R").

Omkopplare för slagborrning

Fig.E

Med reglaget ovanpå maskinen kan maskinen ställas in för normal- eller slagborrning (7).

För reglaget åt höger (borrsymbol) för normal borring och åt vänster (hammarsymbol) för slagborrning.

5. SERVICE & UNDERHÅLL



Tillse att maskinen inte är spänningsförande när underhållsarbeten utförs på de mekaniska delarna.

Maskinerna har tillverkats för att fungera under en lång period med minsta möjliga underhåll. För att maskinen kontinuerligt ska fungera tillfredsställande måste den skötas och rengöras på rätt sätt.

Rengöring

Rengör huset regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Ta bort envisa fläckar med en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol eller ammoniak. Det kan skada plastdelarna.

Smörjning

Maskinen behöver inte smörjas.

Fel

Om ett fel skulle uppträda, t.ex. efter att någon del har blivit utsleten, kontakta då din återförsäljare. På den separat bifogade listan över reservdelar hittar du en översikt över de delar som kan beställas.

Felsökning

1. För många gnistor

- Detta tyder för det mesta på att det finns smuts i motorn eller på slitna kolborstar.
 - *Kontakta servicestället som anges på garantibeviset.*

2. Slagborrmaskinen överhettas

- Ventilationshålen är täckta med smuts;
 - *Rengör ventilationshålen med en trasa.*
- Maskinen överbelastas;
 - *Använd maskinen för uppgifter den är avsedd för, använd endast skarpa borrar.*
 - *Låt er återförsäljare se över maskinen och åtgärda felet.*
- Motorn är defekt.
 - *Kontakta servicestället som anges på garantibeviset.*

Miljö

För att undvika transportskador levereras maskinen i en så stadig förpackning som möjligt. Förpackningen har så långt det är möjligt tillverkats av återvinningsbart material. Ta därför tillvara möjligheten att återvinna förpackningen.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Garanti

Garantivillkor och produktansvar gäller i enlighet med nationell lagstiftning.

ISKUPORAKONE

Seuraavan tekstin numerot vastaavat sivulla 2 - 3 olevien kuvien numeroita



Lue sähkölaitteiden ohjeet aina huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden avulla ymmärrät laitteen toiminnan paremmin ja osaat välttää tarpeettomia riskejä. Pane ohjekirja huolellisesti talteen vastaisen varalle.

Sisällys

1. Laitetiedot
2. Turvaohjeet
3. Asennus
4. Käyttö
5. Kunnossapito ja korjaukset

1. LAITETIEDOT

Tekniset tiedot

Jännite	230 V~
Taajuus	50 Hz
Kulutettu teho	710 W
Kierrosnopeus, kuormittamaton	0-2600/min
Iskujen määrä	0-41600/min
Porausteho puuhun	25 mm
Porausteho betoni/Kivityö	13 mm
Porausteho Metalli	10 mm
Paino	1,9 kg
Lpa (äänenpaine)	94,7 dB(A)
Lwa (äänen tehotoso)	105,7 dB(A)
Vasaraporaaminen betoniin	
Tärinä, pääkahva	23,930 m/s ²
Tärinä, apukahva	18,512 m/s ²
Valitse metallin	
Tärinä, pääkahva	6,274 m/s ²
Tärinä, apukahva	3,860m/s ²

Tärinätaso

Tämän ohjekirjan takana mainittu tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa

- laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisen tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi lisätä merkittävästi altistumistasoa

- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti pienempi

Suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät

Osat

Kuva A

1. Nopeudenvaihtokytkin
2. Käynnistys-/Pysäytyskytkin ja kahva
3. Lukituksen vapautusnappi
4. Kädensija säätö
5. Poran istukka
6. Mittatikku
7. Vasaraporauksen kytkin

Pakkauksen sisältö

- 1 Vasaraporaakone
- 1 Kädensija säätö
- 1 Mittatikku
- 1 Käyttöohje
- 1 Turvaohjeet

Tarkista, että kone, irto-osat ja varusteet eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana.

2. TURVAOHJEET

Symbolien selitykset



Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen



Osoittaa loukkaantumisvaaran, hengenvaaran tai työkalun vaurioitumisriskin, jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.



Osoittaa sähköiskuvaaran.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia



Nopeudensäätö



Ennen koneen käyttöä

- Tarkista seuraavat asiat:
 - Onko moottorin liitäntäjännite sama kuin verkkovirran.*
 - Ovatko johto ja pistoke hyvässä kunnossa.*
 - Jos kone juuttuu paikoilleen, katkaise sen virta välittömästi.*
- Vertaa aina ensin lisävarusteiden suurinta sallittua kierroslukua porakoneen suurimpaan sallittuun kierroslukuun.
- Älä koskaan kiinnitä poran istukan avainta porakoneeseen köydellä tai vastaavalla.
- Käytä laitteen mukana toimitettuja apukahvoja. Laitteen hallinnan menettäminen voi johtaa tapaturmaan.

Koneen käyttöönoton yhteydessä

- Tarkista, ettei kytkin ole "käynnissä"-asennossa ennen kuin liität koneen verkkovirtaan.
- Pidä virtajohto aina loitolla työkalun liikkuvista osista.
- Katkaise porakoneen virta ennen kuin lasket koneen alas läheltä kehoasi.
- Älä peitä tuuletusaukkoja.

Katkaise laitteen virta välittömästi, kun:

- Hiiliharjoista tulee liikaa kipinöitä ja kokoojassa on tulta.
- Verkkovirran pistokkeessa tai johdossa on häiriö tai johto on vioittunut.
- Kytkin on rikki.
- Kärventyneestä eristeestä tulee savua tai hajua.

Sähköturvallisuus

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava paikallisia turvamääräyksiä tulipalon, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi. Lue alla olevat ohjeet ja erilliset turvaohjeet huolellisesti. Säilytä nämä ohjeet!



Tarkista aina, ovatko verkkojännite ja koneen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite yhteen sopivia.



Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.

Johdon tai pistokkeen vaihtaminen

Heitä käytöstä poistetut johdot ja pistokkeet heti pois. On vaarallista työntää irrotetun johdon pistoke pistorasiaan.

Jatkojohtojen käyttö

Käytä vain virallisesti hyväksytyjä jatkojohtoja koneen teho huomioon ottaen. Johdon ytimien on oltava vähintään 1,5 mm². Käytettäessä johtokelaa koko jatkojohto on vedettävä kelalta.

3. ASENNUS

Käytä ainoastaan oikean mallisia teräviä poria Kuva B

Betoni/Kivityö Kovametalli
Metalli HSS
Puu HSS

Osien asennus

Kuva C



Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen asennusta.

Porien kiinnittäminen ja vaihtaminen

Konetta voidaan nostaa poranterien ohella myös ruuvimeisselin kuusikulmisen varren kärjistä.

- Avaa poranistukka kääntämällä sitä laipoituksesta (A).
- Aseta poranterän varsi sisään poranistukan kiinnitykseen.
- Väännä poranistukka tiukkaan, niin että poranterä on kiinnitetty.
- Kierrä poranistukka jälleen auki, kun haluat vaihtaa poranterän.

4. KÄYTTÖ

Käyttökytkin

Kuva D

Kytke kone käyntiin painamalla liipaisin (A) sisään.

Kytkimen lukitsin

Lukitse liipaisin paikoilleen painamalla painiketta (B) peukalolla. Katkaise virta painamalla liipaisinta (A) uudestaan.

Nopeuden säätäminen

Kierroslukua voidaan säätää portaattomasti 0-3000 kierrokseen minuutissa painamalla liipaisinta (A) syvemmälle tai vähemmän syvälle.

Suurimman pyörimisnopeuden säätäminen

Käynnistä koneen virta (liipaisin (A));
Lukitse liipaisin (painike (B));
Kääntämällä pyörää (C) säädät haluamasi
maksimikiertoaluvun.

Pyörimissuunnan valitseminen

- Vasen kiertosuunta: työnnä kytkin (D) vasemmalle.
- Oikea kiertosuunta: työnnä kytkin (D) oikealle.

Iskuporauksen kytkin

Kuva E

Porakoneen päällä olevasta kytkimestä säädetään tavallinen tai vasaraporaus (7).

- Paina kytkin "pora"-merkkiin tavallista porausta varten.
- Paina kytkin "vasara"-merkkiin vasaraporausta varten.

5. KUNNOSSAPITO JA KORJAUKSET



Irrota aina kone virtalähteestä ennen huollon aloittamista.

Laitteet on suunniteltu toimimaan pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Jotta laite toimisi jatkuvasti hyvin, sitä on hoidettava hyvin ja se on puhdistettava säännöllisesti.

Puhdistaminen

Pyyhi laitteen pinta säännöllisesti pehmeällä ja kostealla liinalla, mieluiten aina käytön jälkeen. Pidä tuuletusaukot puhtaina pölystä ja liasta. Irrota pinttynyt lika saippuaveteen kastetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai ammoniakkaa. Ne voivat vahingoittaa muoviosia.

Voitelu

Tätä laitetta ei tarvitse voidella.

Viat

Vian ilmetessä, esim. osan kulumisen jälkeen, ota yhteys jälleenmyyjään. Näet yleiskuvan tilattavista osista erillisenä liitteenä olevasta varaosaluettelosta.

Vianetsintä

1. Liikaa kipinöitä

- Tämä on yleensä merkinä likaantuneesta moottorista tai kuluneista hiiliharjoista.
 - Ota yhteys takuukortin huoltopisteeseen.*

2. Porakone kuumenee liikaa

- Jäähdytysaukot ovat tukkeutuneet.
 - Puhdista ne kuivalla rievulla.*
- Porakone ylikuormittuu.
 - Käytä konetta siihen tarkoitukseen mihin se on suunniteltu.*
 - Vaihda pora terävään tai teroita se teroituskoneella, jossa on poranteroitusosa.*
- Moottori on rikki.
 - Ota yhteys takuukortin huoltopisteeseen.*

Ympäristö

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone on pakattu tukevaan laatikkoon. Tämä pakkaus on mahdollisimman ympäristöystävällinen. Kierrätä se.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Takuuehdot ja tuotevastuu ovat voimassa kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

BOREMASKINE

Tallene i den følgende tekst korresponderer med afbildningerne på side 2 - 3



Brugsanvisningen til elektriske maskiner skal altid gennemlæses før brug. På den måde får du bedre kendskab til produktet og undgår unødige risici. Gem denne brugsanvisning et sikkert sted til senere brug.

Indhold

1. Produktinformation
2. Sikkerhedsinstruktioner
3. Samling
4. Brug
5. Service & vedligeholdelse

1. PRODUKTINFORMATION

Spænding	230 V~
Frekvens	50 Hz
Optaget effekt	710 W
Omdrejninger, ubelastet	0-2600/min
Antal slag, ubelastet	0-41600/min
Max.Borediameter (Træ)	25 mm
Max.Borediam. (Beton/murværk)	13 mm
Max.Borediameter (Metal)	10 mm
Vægt	1,9 kg
Lpa (lydtryk)	94,7 dB(A)
Lwa (lydeffekt)	105,7 dB(A)
Hammerboring i beton	
Vibration, hovedhåndtag	23,930 m/s ²
Vibration, støttehåndtag	18,512 m/s ²
Hammerboring i metal	
Vibration, hovedhåndtag	6,274 m/s ²
Vibration, støttehåndtag	3,860m/s ²

Vibrationsniveau

Det vibrationsniveau, der er anført bag på denne betjeningsvejledning er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål.

- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette øge udsættelsesniveauet betydeligt.
- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor

det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan reducere udsættelsesniveauet betydeligt.

Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre.

Komponenter

Fig.A

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Afbryder
3. Blokkering afbryder
4. Håndgreb
5. Borepatronen
6. Dybdeindstilling
7. Kontakt for slagboring


Kassen indeholder

- 1 Borehammer
- 1 Målestangen
- 1 Håndtaget
- 1 Brugsanvisning
- 1 Sikkerhedsinstruktioner

Kontroller maskinen, løsdele og tilbehør for transportskade.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Symbolforklaring

 I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.



Betegnelse for risiko for personskader, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af at du er uopmærksom på instruktioner i denne manual.



indikerer farer for elektrisk stød



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.



Bær beskyttelsesbriller og høreværn



Variabel hastighedsregulering

Før ibrugtagning af maskinen

- Kontroller følgende:
 - *Stemmer motorens tilslutningsspænding overens med netspændingen*;
 - *Er netledning og netstik i korrekt stand: solide og uden trevler eller beksadigelser*;
- Undgå at bruge lange forlængerledninger.
- Hvis maskinen blokerer, mens der bores, skal den straks slukkes.
- Sammenlign altid først den maksimalt tilladte omdrejningshastighed for tilbehøret med borehammers omdrejningshastighed.
- Brug hjælpehåndtaget, der hører til maskinen. Hvis man mister kontrollen over maskinen, kan det forårsage personskade.

Under brug af maskinen

- Kontroller, at maskinen ikke er blokeret i TÆNDT-position, før stikket sættes i stikkontakten (i væggen).
- Hold altid netledning borte fra maskinens bevægelige dele.
- Borehammer skal slukkes, før den føres nedad langs kroppen.
- Motorens ventilationsriller må ikke tildækkes.

Maskinen skal øjeblikkeligt slukkes i tilfælde af:

- Defekt netstik, netledning eller beskadigelse af ledning;
- Defekt kontakt;
- Gnistdannelse i kullene eller ringild i kollektoren;
- Røg eller lugt fra sveden isolering.

Elektrisk sikkerhed

Ved anvendelse af elektriske maskiner skal man altid følge de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med brandfare, fare for elektrisk stød og legemensbeskadigelse. Læs udover de nedenstående instruktioner også sikkerhedsforskrifterne i den separat vedlagte sikkerhedsfolder. Bevar instruktionerne godt!



Kontroller altid om netspændingen svarer til værdien på typeskiltet.



Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik.

Ved udskiftning af ledninger og stik

Kasser gamle ledninger og stik, så snart de er skiftet ud med nye. Det er farligt at sætte et stik fra en løs ledning i en stikkontakt.

Ved brug af forlængerledninger

Brug udelukkende godkendte forlængerledninger, der er beregnede til maskinens effekt. Lederne skal have et gennemsnit på mindst 1.5 mm². Hvis forlængerledningen sidder på en tromle, rulles ledningen helt af.

3. SAMLING

Brug kun skarpe bor af korrekt type

Fig.B

Beton/murværk	Hårdmetal
Metal	HSS
Træ	HSS

Montage af tilbehør

Fig.C



Tag altid stikket ud af kontakten før montage.

Placering og fjernelse af bor

Foruden bor kan man sætte skruetrækkerbits med sekskantet skaft i maskinen

- Løsn borepatronen ved at dreje på flangen (A).
- Sæt borets skaft ind i åbningen i borepatronen.
- Spænd borepatronen så boret sidder godt fast.
- Løsn borepatronen igen når du vil udskifte boret.

4. BRUG

Afbryderen

Fig.D

Tænd for borehammer ved at trykke kontakten (A) ind.

Blokering af afbryder

Kontakten (A) blokeres ved med tommelfingeren at trykke på knappen (B). Blokeringen udløses ved igen at trykke på kontakten (A).

Hastighedsregulering

Omdrejningshastigheden kan reguleres trinløst mellem 0 og 3000 omdr./min. Ved at trykke

trækomskeer (A) mere eller mindre dybt ind kan hastigheden så reguleres trinsløst.

Indstilling af den maksimale omdrejningshastighed

- Tænd for maskinen (kontakt (A));
- Bloker kontakten (knap (B));
- Drej på det lille hjul (C) for at indstille den ønskede maksimale omdrejningshastighed.

Omskiftning af rotationsretning

- For venstrerotation: skub kontakten (D) til "L";
- For højrerotation: skub kontakten (D) til "R".

Omskiftning normal boring/slagboring

Fig.E

Kontakten oven på borehammer er beregnet til indstilling af almindelig boring eller slagboring (7).

- Tryk kontakten mod "bor" symbolet for almindelig boring;
- Tryk kontakten mod "hammer" symbolet for slagboring.

5. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE



Sørg for at maskinen ikke står under strøm, når der udføres vedligeholdelsesarbejder på mekanikken.

Maskiner er blevet konstrueret, så de kan arbejde i længere perioder med et minimum af vedligeholdelse. Korrekt vedligeholdelse og rengøring af maskinen er en forudsætning for lang tids tilfredsstillende brug.

Rengøring

Rengør ofte maskinen med en blød klud, helst hver gang den anvendes. Hold ventilationsåbningen fri for støv og snavs. Fjern genstridigt snavs med en blød klud, fugtet i sæbevand. Anvend ikke nogen former for petroleum, alkohol eller amoniak m.m. da disse typer kemikalier kan beskadige plastikdelene.

Smørelse

Maskinen kræver ingen ekstra smørelse.

Driftsforstyrrelser

Skulle der forekomme driftsforstyrrelser, f.eks. på grund af en slidt del, bedes De henvende Dem der, hvor De har købt produktet. På den

medfølgende separate reservedelsliste finder De en oversigt over de dele, der kan bastilles.

Hjælp

1. Udsædvanlig mange gnister

- Dette tyder næsten altid på tilstedeværelse af smuds i motoren eller på opslidte kulbørster.
 - *Kontakt venligst serviceadressen på garantibeviset.*

2. Borehammer bliver for varm

- Borehammer belastes for meget.
 - *Brug maskinen til det, den er beregnet til.*
 - *Udskift boret med et skarpere bor.*
- Motoren er defekt.
 - *Kontakt venligst serviceadressen på garantibeviset.*

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

Garanti

Garantivilkår og produktansvar gælder i henhold til national lovgivning.

SLAGBOREMASKINE

Tallene i følgende tekst viser til bildene på side 2 - 3



Les denne bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Sørg for å vite hvordan maskinen virker og hvordan den skal betjenes. Vedlikehold maskinen i henhold til instruksene, slik at den alltid virker som den skal. Oppbevar denne bruksanvisningen og den vedlagte dokumentasjonen ved maskinen.

Innhold

1. Maskindata
2. Sikkerhetsforskrifter
3. Montering
4. Bruk
5. Service og vedlikehold

1. MASKINDATA

Tekniske spesifikasjoner

Spenning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Opptatt effekt	710 W
Turtall, ubelastet	0-2600/min
Slag, ubelastet	0-41600/min
Maks. borediameter (Treverk)	25 mm
Maks. borediam.(Betong/murverk)	13 mm
Maks. borediameter (Metall)	10 mm
Vekt	1,9 kg
Lpa (lydtrykk)	94,7 dB(A)
Lwa (lydeffekt)	105,7 dB(A)
Borhammering i betong	
Vibrasjonshovedhåndtak	23,930 m/s ²
Vibrasjonshjelpéhåndtak	18,512 m/s ²
Meisling	
Vibrasjonshovedhåndtak	6,274 m/s ²
Vibrasjonshjelpéhåndtak	3,860m/s ²

Vibrasjonsnivå

Det avgitte vibrasjonsnivået som er angitt bak i denne bruksanvisningen er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt

- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig økning av eksponeringsnivået
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig reduksjon av eksponeringsnivået

Beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

Deler

Fig.A

1. Dreieretninginnstilling
2. På-/av-bryter
3. Avtrekkerbryter
4. Håndtak
5. Borepatronen
6. Målestangen/Dybdeanslag
7. Bryter for slagboring

Emballasjens innhold

- 1 Slagdrill
- 1 Målestangen
- 1 Håndtaget
- 1 Bruksanvisning
- 1 Sikkerhetsforskrifter

Kontroller at maskinen, løse deler og tilbehør ikke har fått transportskader.

2. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Forklaring av symbolene



I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i EU



Angir fare for personskade, livsfare eller skade på maskinen hvis instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Fare for elektrisk støt.



Defekte og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må avhendes ved egnede returpunkter.



Bruk vernebriller og hørselsvern



Variabel hastighetskontroll

Før bruk av maskinen

- Kontroller følgende:
 - *Samsvarer motorens tilkoplingsspenning med nettspenningen. Maskiner med angitt 230 Volt*
 - *Er nettkabel og nettstøpsel i god stand*
- I tilfelle maskinen blokkeres, må den umiddelbart slås av.
- Det maksimalt tillatte turtall på tilbehør må alltid kontrolleres mot drillens turtall.
- Bruk det løse håndtaket som følger med maskinen. Hvis man mister kontrollen over maskinen kan det føre til personskade.

Ved igangsetting av maskinen

- Kontroller at bryteren ikke står låst i "PÅ" når du kopler støpset til nettspenningen.
- Hold kablet alltid utenfor rekkevidde av bevegelige deler på redskapet.
- Slå alltid drillen av før du beveger maskinen nedover langs kroppen din.
- Ikke tildekk ventilasjonsspaltene.

Apparatet slås umiddelbart av ved:

- Altfor mye gnistring fra kullbørstene og ringild i kollektoren.
- Feil ved nettstøpslet, nettkabelen eller skade på ledning.
- Defekt bryter.
- Røyk eller lukt fra svidd isolasjon.

Elektrisk sikkerhet

Overhold ved bruk av elektriske maskiner alltid de lokale sikkerhetsforskriftene. Dette for å unngå brannfare, fare for elektrisk støt og personskade. Les i tillegg til nedenstående instruksjoner også sikkerhetsforskriftene i det vedlagte separate sikkerhetsheftet. Ta godt vare på instruksene!



Kontroller alltid om nettspenningen er i overensstemmelse med verdien på typeskiltet.



Class II-maskin – Dobbeltisolert – Krever ikke jordet støpsel.

Utskifting av ledninger og støpsler

Kast gamle ledninger og støpsler så snart de

har blitt erstattet av nye. Det er farlig å stikke støpset på en løs ledning i stikkontakter.

Bruk av skjøteledninger

Bruk utelukkende en godkjent skjøteledning som er egnet til maskinens effekt. Ledningene må ha et tverrsnitt på minst 1.5 mm². Hvis skjøteledningen sitter på en rull, må den rulles helt ut.

3. MONTERING

Bruk utelukkende skarpe bor av rett type

Fig.B

Betong/murverk	Hardmetall
Metall	HSS
Treverk	HSS

Montering av tilbehør

Fig.C



Ta alltid støpset ut av stikkontakten før montering.

Isetting og fjerning av bor

I tillegg til bor kan maskinen også brukes med drillbiter med sekskantet stamme.

- Løsne chucken ved å dreie den ytterste riflete delen (A).
- Sett borstammen inn i chucken.
- Stram chucken, slik at boret sitter fastklemt.
- Skru opp chucken igjen når du vil skifte bor.

4. BRUK

PÅ/AV-bryter

Fig.D

Drillen koples inn ved å trykke inn avtrekkerbryteren (A).

Bryterlås

Sett avtrekkerbryteren fast ved å trykke med tommelen på knapp (B). Koples ut ved på nytt å trykke inn avtrekkerbryteren (A).

Hastighetskontroll

Omdreinings-hastighe ten kan reguleres trinnløst mellom 0 -3000 omdreininger per minutt ved å trykke

inn avtrekkerbryteren (A) dypt eller mindre dypt.

Innstilling av maksimal rotasjonshastighet

Sett maskinen igang (avtrekkerbryter (A):
Sett avtrekkerbryteren (knapp B):
Drei om det lille hjulet (C) for å fastsette ønsket maksimum omdreinings-hastighet.

Forandre rotasjonsretning

- For venstre gange: skyv bryter (D) mot venstre
- For høyre gange: skyv bryter (D) mot høyre.

Bryter for slagboring

Fig.E

Bryteren oppe på drillen tjener til innstilling av vanli boring eller slagboring (7).

- Trykk bryteren mot "bor"-symbolet for vanlig boring.
- Trykk bryteren mot "hammer"-symbolet for slagboring.

5. SERVICE OG VEDLIKEHOLD



Sørg for at maskinen er spenningsløs når det skal utføres vedlikeholdsarbeid på de mekaniske delene.

Maskinene er konstruert for å kunne brukes over lang tid med minimalt vedlikehold. For å oppnå tilfredsstillende resultater over lang tid, er det viktig å stelle maskinen riktig og rengjøre den regelmessig.

Rengjøring

Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk. Hold luftehullene fri for støv og skitt. Hardnakkert skitt kan fjernes med en myk klut som er fuktet i såpevann. Ikke bruk løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv., da slike stoffer kan skade plastdelene.

Smøring

Maskinen trenger ikke ekstra smøring.

Feil

Hvis det skulle oppstå en feil, vennligst kontakt selgeren. Du vil finne en oversikt over deler som kan bestilles på reservedelene som er separat vedlagt.

Feilsøking

1. Altfor mye gnistring

- Dette tyder for det meste på skitt i motoren eller slitte kullbørster.
 - *Skal du kontakte serviceadressen på garantikortet.*

2. Drillen blir overopphetet

- Ventilasjons-spaltene er tilstoppet.
 - *Rens disse med ei tørr fille.*
- Drillen blir for hardt belastet.
 - *Bruk maskinen til arbeid den er egnet til.*
 - *Skift ut boret med et skarpt eksemplar eller slip boret ved hjelp av en slipemaskin med et borslipestykke.*
- Motoren er defekt.
 - *Skal du kontakte serviceadressen på garantikortet.*

Miljø

For å unngå transportskader leveres maskinen i solid emballasje. Emballasjen er i den grad dette er mulig fremstilt av resirkulerbart materiale. Benytt derfor anledningen til å resirkulere emballasjen.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Garanti

Garantibetingelser og produktansvar gjelder i henhold til nasjonal lovgivning.

LÖÖKDRELL

Numbrid järgnevas tekstis viitavad numbritel joonistel, mis asuvad lehtedel 2 ja 3.



Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt enne kasutamist. Veenduge, et teate kuidas masin töötab ja kuidas seda kasutada. Hooldage masinat juhistekohaselt ning veenduge, et masin töötab korrektselt. Hoidke see kasutusjuhend ja teised kõrvalolevad dokumendid alles.

Sisukord

1. Masina andmed
2. Ohutusjuhised
3. Paigaldus
4. Kasutamine
5. Hooldus ja korrashoid

1. MASINA ANDMED

Tehnilised üksikasjad

Pinge	230 V
Sagedus	50 Hz
Võimsus	710 W
Pöörded tühikäigul	0-2600/min
Tõuke kiirus	0-41600/min
Maks. puuri läbimõõt (Puit)	25 mm
Maks. puuri läbimõõt (Kivi)	13 mm
Maks. puuri läbimõõt (Teras)	10 mm
Kaal	1,9 kg
Lpa (helirõhk)	94,7 dB (A)
Lwa (helitugevus)	105,7 dB (A)
Meisliga	
Vibratsioon, peakäepide	23,930 m/s ²
Vibratsioon, abikäepide	18,512 m/s ²
Soonimiseks	
Vibratsioon, peakäepide	6,274 m/s ²
Vibratsioon, abikäepide	3,860m/s ²

Vibratsioonitase

Käesoleva juhendi tagakaanel nimetatud tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ja vibratsiooni mõju esialgseks hindamiseks märgitud rakenduste jaoks kasutatavate tööriistade käitamisel

- tööriista kasutamine muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib ekspositsioonitase märkimisväärselt suurened
- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib ekspositsioonitase märkimisväärselt väheneda

Kaitske ennast vibratsiooni toime eest, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides oma käed soojad ja organiseerides hästi oma töövõtteid

Omadused

Sümbol A

1. Paremale/vasakule lülit
2. Sisse,-väljalüliti koos pööretekiiruse reguleerijaga
3. Lülituslukk
4. Käepide
5. Kiil
6. Puuri sügavuse piiraja
7. Löökdrelli ja tavadrelli vahetamise lüliti

Karbi sisu

- 1 Löökdrell
- 1 Sügavusmõõdik
- 1 Käepide
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Ohutusjuhised

Kontrollige masinat, lahtiseid osi ja lisaseadmeid, et ei oleks transpordiga tekkinud kahjustusi.

2. OHUTUSJUHISED

Sümbolite seletus



Euroopa ohutusnõuete direktiividega vastavuses



Kõik masinaga seotud vigastus-, surmajuhtumite riskid võivad tekkida, kui ei jälgita seda kasutusjuhendit.



Elektrilise šoki risk.



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatud elektrilised aparaadid tuleb koguda selleks ettenähtud ümbertöötlemiskohtadesse.



Kandke kõrva ja silmadekaitset



Varieeritav kiirusekontroll



Alati kontrollige, et toiteallka pingele vastaks pingele plaadil.



Klass II masin– Topeltisolatsioon– Pole vaja kasutada ühtki maandatud pistikut.

Enne masinaga tööle hakkamist

- Kontrollige järgnevat:
 - *Alati kontrollige, et toiteallka pingele vastaks pingele plaadil*
 - *Kas volukaabel ja pistikud on heas korras.*
- Ärge kasutage pikenduskaableid, mis on liiga pikad. Kasutage pikenduskaableid, mille läbimõõt on vähemalt 1.5 mm² ning mis on täielikult lahti rullitud.
- Blokeerumise korral lülitage masin koheselt välja.
- Alati võrrelge masina maksimaalseid pöördeid lisaseadmete maksimaalse pöörete arvuga.
- Tõmmake elektrikaabel seinast välja enne, kui hakkate puuri või mõnd muud lisaseadet vahetama.
- Kasuta lisakäepidemeid, mis kaasnevad tööriista varustusega. Tööriista üle kontrolli kaotamine võib põhjustada isiklikke vigastusi.
- **Masinaga töötades**
- Kontrollige, et lüliti on positsioonis “VÄLJAS” enne kui ühendate elektrikaabli vooluallikaga.
- Hoidke elektrikaabel masina liikuvatest osadest eemal.
- Enne, kui liigutate masinat enda poole, lülitage see välja.
- Ärge kunagi katke ventilatsiooniasiad.

Lülitage masin koheselt välja juhul, kui:

- Tekivad liigsed sädemed harjastel ja masina sees kollektoril.
- Elektrikaabel, pistik või pistikupesaga ei tööta korralikult.
- Lüliti on katki
- Eraldub suitsu või haisu põlenud isolatsioonist.

Elektriline ohutus

Kasutades elektrilisi masinaid, jälgige alati ohutusnõudeid, mis vastavad teie riigi regulatsioonidega, et vältida tule, elektrilise šoki ja vigastuste riski. Järgige järgnevaid ning kõrvalolevaid ohutusnõudeid. Hoidke see juhis kindlas kohas alles!

Kaablite ja pistikute vahetamine

Koheselt visake vanad kaablid ja pistikud minema, kui nad on asendatud uutega. On ohtlik sisestada lahtise kaabliga pistikut seinast.

Pikendusjuhtmete kasutamine

Kasutage ainult volitatud pikenduskaablit mis sobib masina sisendvõimsusega. Minimaalne elektrijuhi suurus on 1.5 mm². Kasutades kaablrulli, veeritage rull alati täielikult lahti.

3. PAIGALDUS

Kasutage ainult teravaid puure järgmistest tüüpidest

Sümbol B

Betoon, müür Tugev metall
Metall HSS
PuitHSS

Lisaseadmete paigaldus

Sümbol C



Lisaseadmeid paigaldades, eemaldage alati pistik seinast.

Puuride paigaldus ja eraldamine

Lisaks puuridele võib masinale ühendada ka kuuskantotsikut.

- Vabastage hoidepea keerates sanga(A).
- Asetage puur hoidepeasse.
- Pinguldage hoidepea nii, et puur on jõuliselt kinnitatud.

4. KASUTAMINE

Sisse-,väljalülitamisnupp

Sümbol D

Lülitage masin sisse vajutades päästiknuppu (A). Vabastades päästiknupu (A) lülitub masin välja.



Lülituslukk

Te saate lukustada sisse-,väljalülitamisnupu vajutades päästiknuppu (A) ning seejärel survenuppu(B). Et vabastada lülituslukku vajutage päästiknuppu (A) lühidalt.

Pöörete reguleerimine

Pöörete kiirust saab alati reguleerida alates 0 kuni 3000 pöördeni minutis, vajutades nuppu (A) sügavamale või ülespoole.

Maksimumpöörete reguleerimine

Lülitage masin sisse vajutades päästiknuppu (A). Lukustage päästiknupp (A) vajutades nuppu (B). Kohandage kiirust pöörates väikest ratast (C) kuni saavutate soovitud maksimumpööred.

Pöörlemissuuna muutime

- Suunaga vastupäeva: tõstke nupp (D) asendisse "L".
- Suunaga päripäeva: tõstke nupp (D) asendisse "R".

Lüliti haamerpuurimiseks

Sümbol E

Lülitiga masina peal saate valida tavalise- ja haamerpuurimise (7).

- Libistage lüliti "Drelli" sümboli asendisse tavaliseks puurimiseks.
- Libistage lüliti "Haamer" sümboli asendisse haamerpuurimiseks.

5. HOOLDUS JA KORRASHOID



Veenduge, et mootor ei tööta, kui teete masinal hooldustöid.

See masin on mõeldud pikaks aja töötamiseks minimaalse hooldusega. Masina pidev rahuldust andev töö sõltub korralikust masinahooldusest ja regulaarsest hooldusest.

Puhastamine

Puhastage kesta regulaarselt, soovitatvalt peale iga kasutuskorda. Hoidke ventilatsiooniavad puhtad tolmust ja mustusest. Eemaldage mustus, mis ei tule hästi maha, pehme riidega mida on niisutatud seebiveega. Ärge kunagi kasutage lahusteid(bensiin, alkohol, amoniaakveed jne). Need võivad kahjustada plastikosi.

Õlitamine

Aparaat ei vaja eraldi õlitamist.

Rikked

Kui esinema peaks rike, näiteks peale osa ära kulumist, siis palun kontakteeru oma edasimüüjaga. Eraldi juurdelisatud tagavaraosade nimekirja vaatamisel saad ülevaate tellitavate osade kohta.

Rikked

1. Liigne sädemete eraldumine

- See viitab tavaliselt mustusele mootoris või süsinikharjaste rääldumisele.
 - *Palun kontakteeruge remonditöökojaga garantiikaardil näidatud aadressil.*

2. Haamerdrell kuumeneb üle

- Õhuavad on kaetud mustusega.
 - *Puhastage neid kuiva riidega.*
- Hammerdrell on ülekoormatud.
 - *Kasutage masinat selleks ainuks selleks tööks, milleks see ette nähtud on.*
 - *Asendage puur uuega või teritage puuri kasutades kruustange ja puuri teritamiseks mõeldud lisaseadmeid.*
- Mootor on vigane.
 - *Palun kontakteeruge remonditöökojaga garantiikaardil näidatud aadressil.*

Keskfond

Et vältida kahjustusi transpordi, on aparaat toimetatud kindlas pakendis, mis enamjaolt koosneb korduvkasutatavast materjalist. Seega palun palun kasutage võimalust korduvkasutada pakendit .



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatu elektroonika või aparaatuur tuleb koguda selleks ettenähtud taaskäitlemiskohtadesse.

Garantii

Garantii tingimused on kooskõlas kohaliku seadusandlusega.

TRIECIENURBIS

Turpmāk tekstā norādītie numuri attiecas uz 2. un 3. lpp. redzamajiem zīmējumiem



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šo operatora rokasgrāmatu. Jums ir jāpārzina instrumenta darbība un tā ekspluatācija. Veiciet tehnisko apkopi atbilstoši norādījumiem un pārbaudiet, vai instruments darbojas pareizi. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un citus pievienotos dokumentus kopā ar instrumentu.

Saturs

1. Instrumenta dati
2. Drošības instrukcijas
3. Salikšana
4. Lietošana
5. Serviss un apkope

1. INSTRUMENTA DATI

Tehniskie dati

Spriegums	230 V
Frekvence	50 Hz
Ieejas jauda	710 W
Ātrums bez noslodzes	0-2600/min
Triecienu skaits	0-41600/min
Maks. urbšanas diametrs (koksne)	25 mm
Maks. urbšanas diametrs (betonā)	13 mm
Maks. urbšanas diametrs (tīraudā)	10 mm
Svars	1,9 kg
Lpa (skaņas spiediens)	94,7 dB(A)
Lwa (skaņas jauda)	105,7 dB(A)
Triecienuurbšana betonā	
Vibrācijas līmenis galvenajā rokturī	23,930 m/s ²
Vibrācijas līmenis papildu rokturī	18,512 m/s ²
Metāla urbšanai	
Vibrācijas līmenis galvenajā rokturī	6,274 m/s ²
Vibrācijas līmenis papildu rokturī	3,860 m/s ²

Vibrācijas līmenis

Šīs rokasgrāmatas aizmugurē ar zvaigznīti norādītais vibrācijas emisiju līmenis mērīts, izmantojot standartā EN 60745 paredzēto testu; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem

- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt iedarbības līmeni
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču ar to nestrādā, var ievērojami samazināt iedarbības līmeni

Pasargājiet sevi no vibrācijas ietekmes, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, gādājot, lai rokas ir siltas, un organizējot darba gaitu

Funkcijas

A. att.

1. Kreisās/labās puses slīdzis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slīdzis ar ātruma regulēšanu
3. Slīdīša bloķētājs
4. Sānu rokturis
5. Spīļpatrona
6. Urbšanas dziļuma ierobežotājs
7. Slīdzis parastai un triecienuurbšanai

Iepakojuma saturs

- 1 Triecienuurbis
- 1 Dziļummīrs
- 1 Sānu rokturis
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- 1 Drošības instrukcijas

Pārbaudiet instrumentu, ka arī, vai netrūkst detaļas un vai piederumi pārvadājot nav bojāti.

2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Apzīmējumu skaidrojums



Atbilst svarīgiem Eiropas direktīvu spēkā esošiem drošības standartiem



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto iezemītā kontaktdakša.



Apzīmī ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievērotas šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.



Apzīmī elektriskā trieciena risku.



Valkājiet ausu un acu aizsargus



Ātruma regulators

Pirms instrumenta ekspluatācijas

- Pārbaudiet šādas lietas:
 - Vai ierīces spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam;
 - Vai elektrības vads un kontaktdakša ir labā stāvoklī.
- Nelietojiet pārāk garus pagarinātāja vadus. Izmantojiet pagarinātāja vadus ar vadītāju vismaz 1,5 mm² diametrā un tikai tad, ja vads ir pilnībā attīts.
- Ja instruments nobloājas, nekavējoties to izslēdziet.
- Vienmēr pārbaudiet, vai piederumu maksimālais rotācijas ātrums atbilst triecienurbja maksimālajam ātrumam.
- Pirms urbja uzgaļa vai piederuma nomaiņšanas instrumentu vienmēr atvienojiet no elektrotīkla.
- Lietojiet komplektā ietilpstošos papildu rokturus. Zaudējot kontroli pār instrumentu, jūs riskējat gūt ķermeņa traumas.

Instrumenta ekspluatācija

- Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai slēdzis atrodas stāvoklī 'OFF' (izslēgts).
- Novietojiet elektrības vadu pēc iespējas tālāk no rotējošām detaļām.
- Vispirms izslēdziet instrumentu un tikai pēc tam nolieciet to lejā līdzās sev.
- Nekad nenosedziet ventilācijas atveres.

Nekavējoties izslēdziet instrumentu, ja:

- sukās un savācējā ir pārāk daudz dzirksteļu;
- elektrības vads, kontaktlīdziņa vai vadi ir bojāti;
- slēdzis ir bojāts;
- apdegusi izolācija izdala dūmus vai smaku.

Elektriskā drošība

Ekspluatējot elektriskos instrumentus, vienmēr ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un ievainojuma risku. Izlasiet gan turpmāk redzamās, gan šai rokasgrāmatai pievienotās drošības instrukcijas. Glabājiet šīs instrukcijas drošā vietā!



Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto iezemēta kontaktdakša.

Vadu vai kontaktdakšu nomaiņšana

Nekavējoties atbrīvojieties no nolietotiem vadiem vai kontaktdakšām, nomainot pret jaunām. Sienas kontaktlīdziņai pievienojot kontaktdakšu ar bojātu vadu, rodas bīstama situācija.

Pagarinājuma vadu lietošana

Izmantojiet tikai atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst instrumenta ieejas jaudai. Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm². Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notīniet kabeli no tā pilnībā nost.

3. SALIKŠANA

Izmantojiet tikai šāda veida asus urbja uzgaļus **B. att.**

Betons/m ūris	Cietmetāla uzgalis
Metāls	HSS
Koksne	HSS

Piestiprināmi piederumi **C. att.**



Pirms piederumu piestiprināšanas vienmēr atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

Uzgaļu uzstādīšana un noņemšana

Instrumentā var ievietot ne tikai urbja uzgaļus, bet arī skrūvgrīža uzgaļus ar sešst ūra vārpstu.

- Atbrīvojiet spāpatronu, griežot rokturi (A).
- Spāpatronā ievietojiet urbja uzgali.
- Pievelciet spļpatronu tā, lai urbja uzgalis būtu cieši iestiprināts.

4. LIETOŠANA

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **D. att.**

Nospiežot mēlītes slēdzi (A), ieslēdziet instrumentu. Atlaižot mēlītes slēdzi (A),

instrumentu izslēgšies.

Slēdža bloātājs

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi iespējams nobloķēt, nospiežot mēlītes slēdzi (A) un pogu (B). Atbrīvojiet slēdža bloķētāju, tīsi piespiežot mēlītes slēdzi (A).

Ātruma regulētājs

Spiežot slēdzi (A) dziāk un to atlaižot, iespējams noregulēt jebkuru rotācijas ātrumu robežās no 0 līdz 3000 apgriezieniem minūtē.

Maksimālā rotācijas ātruma regulēšana

Nospiežot mēlītes slēdzi (A), ieslēdziet instrumentu.

Nospiežot pogu, (B), nobloķējiet mēlītes slēdzi (A).

Ātrumu regulējiet, griežot mazo ripu (C) līdz vēlamajam maksimālajam rotācijas ātrumam.

Rotācijas virziena mainīšana

- Rotācija pretēji pulksteņrādītāja virzienam: virziet slēdzi (D) līdz atzīmei "L".
- Rotācija pulksteņrādītāja virzienā: virziet slēdzi (D) līdz atzīmei "R".

Triecienuurbšanas režīma aktivizēšana

E. att.

Ar slēdzi, kas atrodas instrumenta augšpusē, iespējams izvēlēties parastu urbšanas vai triecienuurbšanas režīmu (7).

- Lai aktivizētu parastu urbšanu, virziet slēdzi "Drill" simbola virzienā.
- Lai aktivizētu triecienuurbšanu, virziet slēdzi "Hammer" simbola virzienā.

5. SERVISS UN APKOPE



Veicot motora apkopi, pārliecinieties, vai instruments nav pievienots elektrības padevei.

Šis instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti laba darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Tīrīšana

Ar mīkstu lupatīņu regulāri - ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes - iztīriet instrumenta

korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Grūti notīrāmus traipus tīriet ar ziepju ūdenī samērcētu mīkstu lupatīņu. Nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka šķīdumu, u.c., jo šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas detaļas.

Elļošana

Instrumentu nav papildus jāieelpo.

Bojājumi

Ja parādās kāds bojājums, piemēram, nodilusi kāda detaļa, lūdz, vērsieties pie sava izplatītāja. Atsevišķi pievienotajā rezerves detaļu sarakstā iekļauts to detaļu apskats, ko iespējams pasūtīt.

Problēmu novēršana

1. Pārāk daudz dzirksteļu

- Tā parasti ir pazīme, ka motorā iekļuvis netīrumi vai ogles sukas ir nodilušas.
 - *Lūdz, sazinieties ar garantijas kartē norādīto servisa centru.*

2. Triecienuurbis ir pārkaršējis

- Ventilācijas atveres ir aizsprostotas ar netīrumiem.
 - *Iztīriet tās ar sausu lupatīņu.*
 - *Lietojiet šo instrumentu tikai tam paredzētajam mērķim.*
- Triecienuurbis ir pārslēgots.
 - *Nomainiet urbja uzgali pret citu, asu uzgali, vai arī ar slīpmašīnas un spirālurbja slīpēšanas piederuma palīdzību uzasiniet to.*
- Motors ir bojāts.
 - *Lūdz, sazinieties ar garantijas kartē norādīto servisa centru.*

Apkārtējā vide

Lai novērstu bojājumus pārvadāšanas laikā, ierīci piegādā cietā iepakojuma materiālā, kas galvenokārt sastāv no pārstrādājama materiāla. Tāpēc, lūdz, izmantojiet pārstrādāšanas iespējas.



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā. Garantija, Garantijas nosacījumi ir izklāstīti atsevišķā garantijas kartē, kas pievienota šai rokasgrāmatai.

Garantija

Garantijas noteikumi un ražošanas kļūdas tiek izskatītas pēc pārdošanas valsts noteikumiem.

SMŪGINIS GRĒŽTUVAS

Toliau pateiktame tekste minimi skaiļi atitinka 2 - 3 psl. paveikslōlius.



Priēš pradēdant naudoti mašinā, īdēmiai perskaitykite šīa naudojimo instrukcijā. Iēšiaiēskinkite maēinos veikimo princīpā bei jos naudojimo b ūdā. Priēži ūrēkite maēinos b ūklē vadovaudamiesi instrukcija, visuomet patīkrinkite, ar maēina nēra apgedus. Šīa instrukcijā ir kitus pridedamus dokumentus laikykite netoli maēinos.

Turinys

1. Maēinos duomenys
2. Nurodymai saugiam darbui
3. Surinkimas
4. Naudojimas
5. Aptarnavimas ir prieēi ūra

1. MA·INOS DUOMENYS

Techniniai duomenys

Įtampa	230 V
Dažnis	50 Hz
Nominali galia	710 W
Apsukos tuēšāia eiga	0-2600/min
Sm ūgi ū skaiēius	0-41600/min
Maks. grāto diametras (medēžiui)	25 mm
Maks. grāžto diametras (betonui)	13 mm
Maks. grāžto diametras (plienui)	10 mm
Svoris	1,9 kg
Lpa (garso slēgis)	94,7 dB(A)
Lwa (garso galia)	105,7 dB (A)
Sm ūginis betono arba	
Pagrindinēs rankenos vibracij ū lygis	23,930 m/s ²
Pagalbinēs rankenos vibracij ū lygis	18,512 m/s ²
Metalui grēžti	
Pagrindinēs rankenos vibracij ū lygis	6,274 m/s ²
Pagalbinēs rankenos vibracij ū lygis	3,860m/s ²

Vibracijos lygis

Vibracijos sklaidos lygis, nurodytas ant šio instrukcij ū vadovo ūžpakalinio virēselio, iēšmatuotas pagal standarte EN 60745 iēsdēstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ēi vertē gali b ūti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei iēšankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai

Įrankis naudojamas paminėtais būdais

- naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai padidėti poveikio lygis
- laikotarpiais, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai sumažėti poveikio lygis

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis

Pagrindinės dalys

A pav.

1. Kairės/dešinės pusės jungiklis
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis su apskuk skaičiaus reguliavimo funkcija
3. Jungiklio fiksatorius
4. Šoninė rankena
5. Laikiklis
6. Grąžio gylio ribotuvas
7. Jungiklis įprastam ir sm ūginiam gr žimui


Pakuotės turinys


- 1 Smūginis gręžtuvas
- 1 Gylio matuoklis
- 1 Šoninė rankena
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Nurodymai saugiam darbui


Patikrinkite, ar nekliba mašinos dalys bei priedai, ar nėra transportavimo defektų.

2. NURODYMAI SAUGIAM DARBUI

Sutartinių ženklų reikšmės

 *Atitinka pagrindinius CE direktyvų taikomus saugos reikalavimus*

 *Reiškia, kad nevykdant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, rizikuojama susižeisti, gauti mirtiną traumą, arba sugadinti įrankį.*

 *Reiškia, kad rizikuojama gauti elektros sm ūgį.*

 *Sugedusį / nebetinkamą naudoti elektros prietaisą atiduokite perdirbimo punktui.*



Dėvėkite ausų ir akių apsaugas



Greižio reguliatorius

Prieš pradėdant darbą mašina

- Patikrinkite:
 - Ar mašinos įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
 - Ar maitinimo laidas bei kištukas geros techninės būklės.
- Nenaudokite per ilgų prailgintojų. Minimalus prailgintojo diametras turi būti 1,5 mm². Visuomet visiškai išvyniokite laidą.
- Jei darbo metu įrankis užstrigo, nedelsiant jį išjunkite.
- Visuomet lyginkite maksimalų priedų apskuk skaičių su maksimaliu sm ūginio gręžtuvo apskuk skaičiumi.
- Prieš keičiant grąžtą arba priedą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Naudokite prie įrankio pridėtas pagalbines rankenas. Nesuvaldę įrankio galite susižeisti.

Prieš pradėdant darbą mašina

- Prieš įjungiant mašiną į elektros tinklą, patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje 'OFF' (išjungtas).
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo judančių mašinos dalių.
- Prieš nuleidžiant mašiną, pirmiausia išjunkite ją.
- Niekada neuždenkite ventiliacinių angų.

Nedelsiant išjunkite mašiną šiais atvejais:

- Jei pastebėjote, pernelyg kibirkščiavimo šepetėliai bei srovės keitiklis.
- Pažeistas maitinimo laido kištukas, rozetė arba laidai.
- Sugedęs jungiklis.
- Svylanėios izoliacijos dėmeliai arba kvapas.

Elektros sauga

Naudodami elektros įrenginius, visuomet laikykitės į ūsų šalyje taikomų saugaus darbo taisyklių. Taip sumažinsite gaisro, elektros sm ūgio bei traumų riziką. Perskaitykite toliau pateiktus ir papildomus nurodymus saugiam darbui. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje!



Visuomet patikrinkite, ar maitinimo šaltinis atitinka įtampą, nurodytą prietaiso techninių duomenų lentelėje.



2 saugos klasės mašina – dviguba izoliacija – Jums nereikės naudoti kištuko su žeminiu.

Kabelių bei kištukų keitimas

Pakeitę kabelius arba kištukus naujais, senuosius nedelsiant išmeskite. Kištuką su palaidu kabeliu kišti į rozetę yra pavojinga.

Prailingojo naudojimas

Naudokite tik mašinos techninius duomenis atitinkantį prailingojo. Minimalus laido storis - 1.5 mm². Prieš naudojant ant ritės suvyniotą kabelį, visuomet jį visiškai išvyniokite.

3. SURINKIMAS

Naudokite tik toliau išvardytus aštirus grąžtus **B pav.**

Betonas/m ūras	Kietas metalas
Metalas	HSS
Medis	HSS

Priedų tvirtinimas
C pav.



Prieš uždedant priedą, visuomet ištraukite įrenginio maitinimo laidą iš elektros tinklo.

Grąžtų uždėjimas ir nuėmimas

Su šia mašina galite naudoti ne tik grąžtus, bet ir atsuktuvų antgalius su šešiakampe šerdimi.

- Rankenos (A) pasukimu atlaisvinkite laikiklį.
- Įstatykite grąžtą/atsuktuvo antgalį į laikiklį.
- Užsukite laikiklį taip, kad grąžtas/antgalis tvirtai užsifiksuotų.

4. NAUDOJIMAS

Įjungimo/išjungimo jungiklis

D pav.

Gaiduko (A) paspaudimu įjunkite mašiną. Atleisus gaiduką (A), mašina išsijungs.

Jungiklio fiksatorius

Jungiklio padėtį galite užfiksuoti nuspaudę gaiduką (A) ir paspaudę rankenėlę (B). Atleiskite jungiklio fiksatorių trumpai spustelėję gaiduką (A).

Apsukų skaičiaus reguliavimas

Apsukų skaičių galima nuolatos reguliuoti tarp 0 ir 3000 per minutę, stipriau arba silpniau spaudžiant jungiklį (A).

Maksimalaus apskukų skaičiaus nustatymas

Gaiduko (A) paspaudimu įjunkite mašiną. Rankenėlės (B) paspaudimu užfiksuokite gaiduko (A) padėtį. Ratuko (C) pasukimu nusistatykite jums reikalingą apskukų skaičių.

S ūkių krypties keitimas

- S ūkių kryptis prieš laikrodžio rodyklę: perjungti jungiklį (D) į padėtį "L".
- S ūkių kryptis pagal laikrodžio rodyklę: perjungti jungiklį (D) į padėtį "R".

Jungiklis sm ūginiam gręžimui

E pav.

Mašinos viršutinėje dalyje įrengtu jungikliu galite pasirinkti įprasto arba sm ūginio grąimo režimus (7).

- Perjunkite jungiklį ties simboliu "Grąžtas" į įprasto gręžimo režimą.
- Perjunkite jungiklį ties simboliu "Plaktukas" į sm ūginio gręžimo režimą.

5. APTARNAVIMAS IR PRIEÏIRA



Pasir ūpinkite, kad atliekant variklio prieži ūrą, mašina neb ūtų įjungta į elektros tinklą.

Įrenginys tarnaus ilgai, jei atliksite minimalią jo prieži ūrą. Nuolatinis kokybiškas įrenginio darbas priklauso nuo to, ar mašina tinkamai prieži ūrima ir reguliariai valoma.

Valymas

Reguliariai, pageidautina - po kiekvieno naudojimo, nuvalykite gaubtą švelnia pašluoste. Ventilacinėse angose niekada neturi b ūti dulkių bei purvo. Purvo sanašas nuvalykite švelnia, muluotame vandenyje suvilygta pašluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių: benzino, alkoholio, amoniako ir t. t. Tokios medžiagos gali pažeisti plastines dalis.

Sutepimas

Šio įrenginio papildomai tepti nebūtina.

Gedimai

Jei, pvz., panaudojus detalę, atsirado gedimas, prašome kreiptis į savo pardavėtoją. Galimų užsakyti detalių aprašus rasite atskirai pateiktame laisvų detalių sąrašė.

Gedimų diagnozė ir šalinimas

1. Per didelis kibirkščiavimas

- Paprastai tai reiškia, kad variklis apsinešęs purvu, arba susidėvėję anglies šepetėliai.
 - Prašome kreiptis techninio aptarnavimo centro adresu, nurodytu ant garantinio talono.*

2. Perkaista smūginis gręžtuvas

- Purvu užsikimšusios ventilacinės angos.
 - Nuvalykite sausa pašluoste.*
- Per didelis darbo krūvis.
 - Naudokite įrankį pagal paskirtį.*
 - Pakeiskite atšipusį grąžt nauju, arba pagaląskite grąžtą galandymo mašina.*
- Sugedęs variklis.
 - Prašome kreiptis techninio aptarnavimo centro adresu, nurodytu ant garantinio talono.*

Aplinkosauga

Kad išvengti transportavimo defektų, pakuotė yra kieta, didesnė jos dalis pagaminta iš perdirbamos medžiagos. Todėl pakuotę šalinkite tinkamu būdu.



Sugedusį / nebetinkamą naudoti elektros prietaisą atiduokite perdirbimo punktui.

Garantija

Garantijos sąlygos yra taikomos pagal galiojančius šalies įstatymus.

IMPACT DRILL

The numbers in the following text correspond with the pictures at pages 2 - 3



Read this operators guide carefully, before using the machine. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine functions correctly. Keep this operator's guide and other enclosed documentation with the machine.

Contents

- Machine data
- Safety instructions
- Assembly
- Use
- Service & maintenance

1. MACHINE DATA

Technical specifications

Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Power input	710 W
No load speed	0-2600/min
Impact rate	0-41600/min
Max. drill diameter (Wood)	25 mm
Max. drill diameter (Concrete)	13 mm
Max. drill diameter (Steel)	10 mm
Weight	1.9 kg
Lpa (sound pressure)	94.7 dB(A)
Lwa (sound power)	105.7 dB(A)
Hammer drilling in concrete	
Vibration main handle	23.930 m/s ²
Vibration auxiliary handle	18.512 m/s ²
Drilling in metal	
Vibration main handle	6.274 m/s ²
Vibration auxiliary handle	3.860 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

Features

Fig.A

1. Left/right switch
2. On/off switch with speed control
3. Switch lock
4. Side handle
5. Chuck
6. Drill dept limiter
7. Switch for normal and percussion drilling


Contents of packing


- 1 Impact drill
- 1 Depth gauge
- 1 Side handle
- 1 Instruction manual
- 1 Safety instructions


Check the machine, loose parts and accessories for transport damage.


2. SAFETY INSTRUCTIONS


Explanation of symbols

 *In accordance with essential applicable safety standards of European directives*

 *Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*

 *Indicates electrical shock hazard.*

 *Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

 *Wear ear and eye protection*



Variable speed control

Before operating the machine

- Check the following:
 - *Do the voltage of the machine correspond with the mains voltage*
 - *Are the mains lead and the mains plug in a good condition.*
- Do not use extension cables which are too long. Use extension cables with a core diameter of 1.5 mm² minimal and only when the cable is rolled out completely.
- In case of a blockage, switch of the machine immediately.
- Always compare the maximum rotation speed of accessories with the maximum speed of the percussion drill.
- Pull the mainsplug from the socket before you change a drill or accessory.
- Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

When operating the machine

- Check if the switch is placed in the 'OFF'-position before you connect the machine to mains.
- Keep the mains cable away from moving parts of the machine.
- First switch off the machine before you move the machine downwards along your body.
- Never cover the ventilation slots.

Immediately switch off the machine in case of:

- Excessive sparking of the brushes and verticiliosis in the collector.
- Malfunction of the mainsplug, -socket or damaged cables.
- Broken switch.
- Smoke or smell caused by scorched insulation.

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions. Keep these instructions in a safe place!



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



*Class II machine – Double insulation –
You don't need any earthed plug.*

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

3. ASSEMBLY

Use only sharp drills of the following types

Fig.B

Concrete/masonry	Hard metal
Metal	HSS
Wood	HSS

Mounting accessories

Fig.C



*Prior to mounting an accessory always
unplug the tool.*

Placing and removing bits

In addition to bits the machine can also hold screw bits with a hexagonal shaft.

- Loosen the chuck by rotating the handgrip (A).
- Insert the drill/bit into the chuck.
- Tighten the chuck so that the drill/bit is firmly clamped.

4. USE

The On/Off switch

Fig.D

Switch the machine on by pressing the triggerswitch (A). When you release the triggerswitch (A) the machine will turn off.

Switch-lock

You can lock the On/Off switch by pressing the triggerswitch (A) and then pressing knob (B). Release the switch-lock by pressing the triggerswitch (A) shortly.

Speed-control

The rotation-speed can be continuously adjusted from 0 to 3000 rotations per minute by pressing the switch (A) deeper or less deep.

Adjusting of the maximum rotation speed

- Switch the machine on by pressing triggerswitch (A).
- Lock the triggerswitch (A) by pressing knob (B).
- Adjust the speed by turning the small wheel (C) to the desired maximum rotation speed.

Switching the direction of rotation

- Direction of rotation counter-clockwise: shift switch (D) to "L".
- Direction of rotation clockwise: shift switch (D) to "R".

Switch for percussion drilling

Fig.E

With the switch on top of the machine you can select normal or percussion drilling (7).

- Slide the switch to the "Drill" symbol for normal drilling.
- Slide the switch to the "Hammer" symbol for percussion drilling.

5.SERVICE & MAINTENANCE



*Make sure that the machine is not live
when carrying out maintenance work on
the motor.*

The machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Clean the housing regularly with a soft cloth, preferably every time it is used. Keep the ventilating apertures free from dust and dirt. Remove stubborn dirt with a soft rag moistened

in soapy water. Do not use any solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc. as such substances can damage the plastic parts.

Lubrication

The appliance does not need any extra lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your reseller. On the separately enclosed spare parts list you can find an overview of the parts that can be ordered.

Troubleshooting

1. Excessive sparking

- This usually indicates dirt in the motor or worn-down carbon brushes.
 - *Please contact the service address on the warranty card.*

2. The percussion drill is overheating

- The ventilation slots are covered with dirt.
 - *Clean them with a dry cloth.*
- The percussion drill is overloaded.
 - *Use the machine for work for which it is meant to be.*
 - *Replace the drill for a sharp one or sharpen the drill by using a bench grinder and a twist drill grinding attachment.*
- The motor is defect.
 - *Please contact the service address on the warranty card.*

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Warranty

Warranty conditions and product liability apply according to national legislation.



DECLARATION OF CONFORMITY

- (SV)** Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FI)** Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (NO)** Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DA)** Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (ET)** Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (LV)** Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (LT)** Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:
- (EN)** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-01-2010

J.A. Bakker-van Ingen
CEO Ferm BV

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands



Spare parts list

Position	Description	No.
989911	Drill chuck complete	1 + 2
989913	Depth limiter	20
989914	Switch	29
989912	Carbon brush set	36



